

# BENUTZERHANDBUCH



## GERÄTETISCHE

# Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Montage .....	5
3. Wartung und Pflege .....	7
4. Ersatzteile .....	7
5. Entsorgung .....	8
6. Herstellerangaben .....	8

# MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Gerätetisch der Firma SIMPEX entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

Modell	Artikelnummer
HYGIEN-O-STAR	Art.-Nr. HY
MODESTUS	Art.-Nr. MO
AUXILIO	Art.-Nr. AU
MENSA	Art.-Nr. ME
QUICKSTAR	Art.-Nr. QU1

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### **ACHTUNG**

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Die Gerätetische sind ausschließlich zum verstauen medizinischer Utensilien vorgesehen. Jede andere Nutzung kann gefährlich sein.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit des Gerätetischs
- Nicht kippen, mit unterschlagenen Beinen sitzen oder als Liegestuhl nutzen
- Nicht auf den Gerätetisch setzen
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.  
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

### **HINWEIS**

- Nur für Innenräume geeignet
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

**ACHTUNG!** Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

**Mail:** [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)

**Telefon:** +49 45 54 - 99 39 0  
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

## Montage der Laufrollen

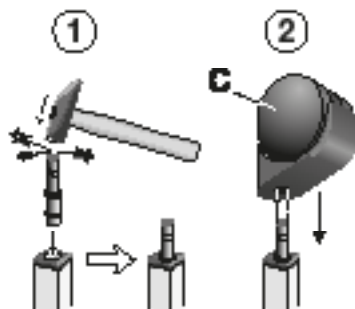
## Assembly of the castors

**ACHTUNG!** Die Laufrollen werden abgedeckt durch einen Schutzblech.  
Durch vorzeitiges Entfernen der Schutzblech könnte es zu Beschädigungen an den Scherblechen kommen.  
Legen Sie den hinteren Gerüstwagen an beiden vordere auf die Rückseite. Es lassen sich die Rollen vertikal einbauen. Entfernen Sie die Folie erst nachdem Sie den Wagen wieder aufgerichtet haben, da sonst die angelegten Schutzblech schlagartig nach vorne laufen können. (Nippelrohr)

**ATTENTION!** We recommend to mount the castors first.  
Don't remove the protection till Preliminary removing could lead to damage drawers, while setting up the trolley. Carefully, slip the trolley on the rear side, be aware of scratches caused by dirt on the floor. Insert the castors and set the trolley back to normal position. It's inadvisable to remove the protection till until the trolley is placed at its operation site. Be aware of accidently falling caused by all drawers completely open.

### Montage der Laufrollen

Normalerweise lassen sich die Laufrollen mit einem leichten Schlag per Handballen einbauen. Damit die Rollen in passendem Einsatz nicht klemmen, haben wir die Buchsen und Rille mit einer gewissen Kleinerweiterung konstruiert. In seltenen Fällen kann es durch ungleichmäßiges Zusammenrücken von Metallteilen zu einem höheren Widerstand bei der Rollenmontage kommen, der durch einen Handschlag nicht mehr zu überwinden ist. In diesem Fall empfiehlt es sich, den Rollensitz mit einer Zange aus dem Rollengehäuse zu ziehen und diesen mit einem leichten Hammerschlag in die Rollenbuchse einzubringen. Anschließend stecken Sie die Laufrolle auf den Stift.



### Assembly of castors

Generally the castors can be inserted with a light tap of the hand. Pin and bush were constructed to relate the purpose of light fitting and avoiding the accidently loss of castors. Due to production tolerances it is possible that you need to insert the castor with tools. To remove the pin from the bush with a pair of pliers and lightly hammer it in instead. Then push the castor onto the pin.

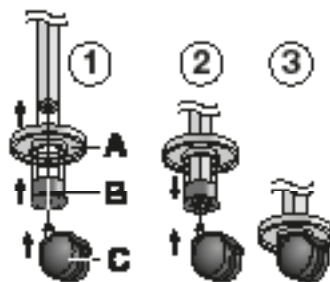
## Montage der Wandabweisrollen mit Gleitlagerrad

## Assembly of the castors with wall savers

Diese Teile werden nur mitgeliefert, wenn sie in Ihrer Lieferung enthalten sind.

These parts are supplied upon special request only.

Durch unsere 100 mm rollierenden Wandabweisrollen vermeiden Sie Abrieb und Schrammen an Wänden und Möbeln. Aus Transportgründen werden diese Abweiserrollen erst am Einsatzort montiert. Bevor Sie die Laufrollen einbauen, schieben Sie zunächst die große Wandabweiserrolle (A) über das Rohr. Danach stecken Sie die Lagerbuchse (B) auf das Rohrende bis dies mit dem Rohr abschließt. Drücken Sie nun die Wandabweiserrolle auf diese Lagerbuchse. Jetzt stecken Sie die Laufrolle (C) ein. Beihen Sie hierzu in das vorhandene Kapitel "Montage der Laufrollen".



The free-rolling wall saver dia. – 100 mm protects walls from usightly marks and scratches. For the purpose of better transportation, the wall savers come as unassembled parts. Prior to fitting the castors first push the wall saver disk A over the tube, then put the bearing bush B and finally click the castor C into place. Detailed information for assembling the castors, refer to the chapter "Assembly of the castors".

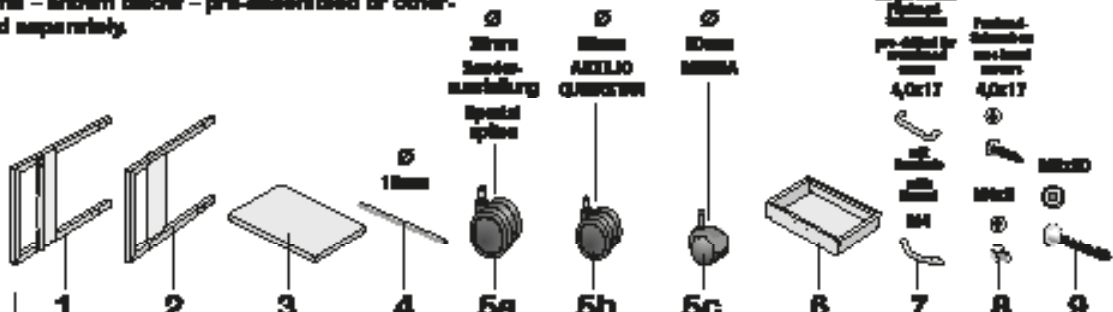
## 2. MONTAGE

### Telle/Parts

Falls Sie die abgebildeten Teile nicht lösen finden, wurden diese von uns bereits in der Vormontage verbaut!  
 All components – shown below – pre-assembled or otherwise enclosed separately.

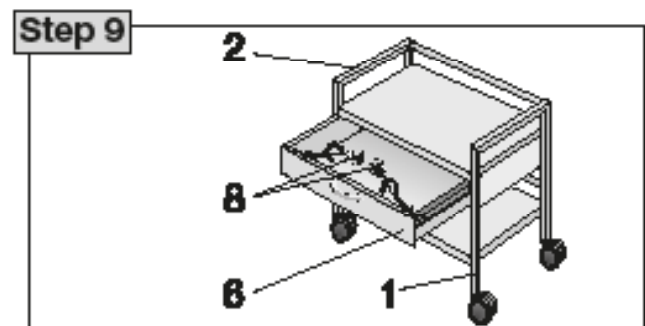
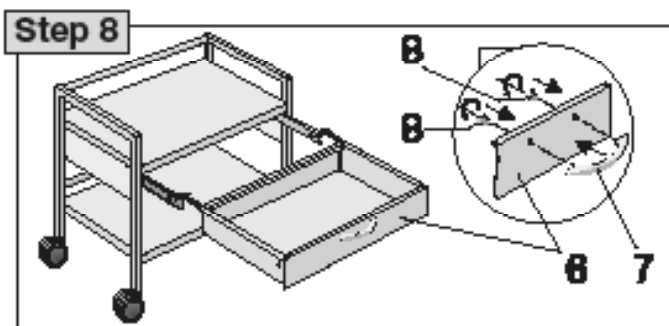
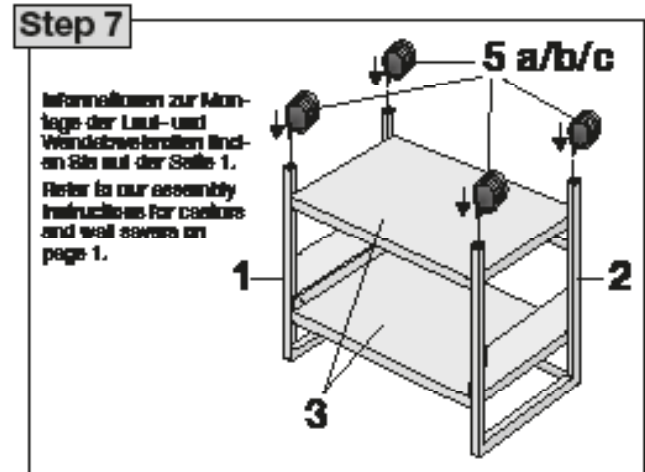
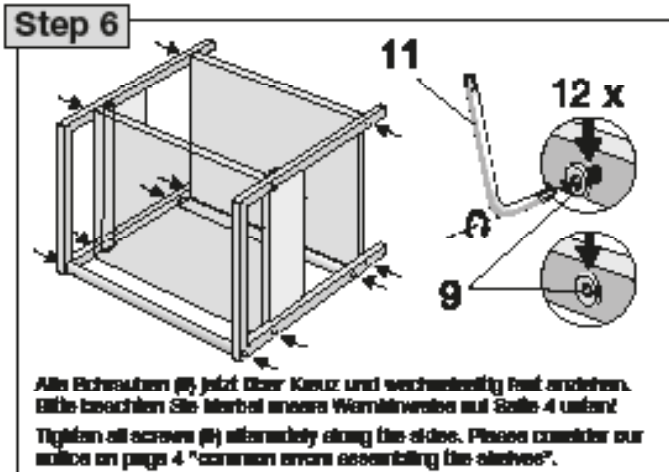
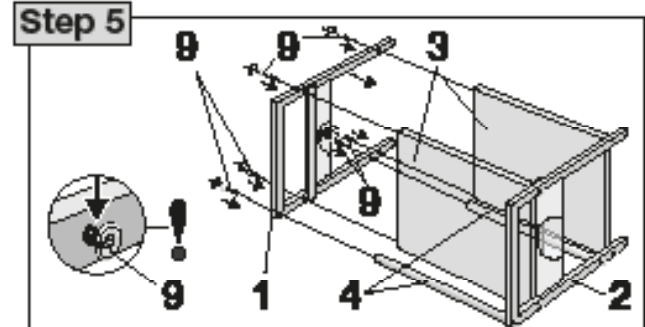
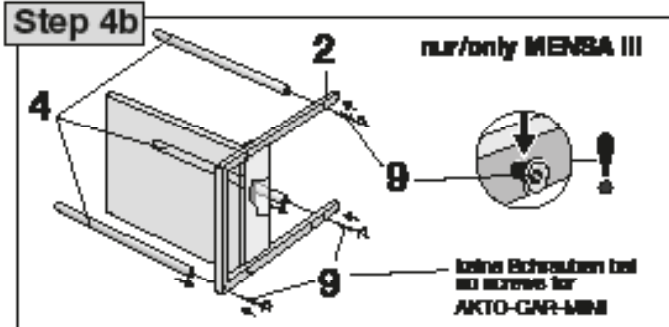
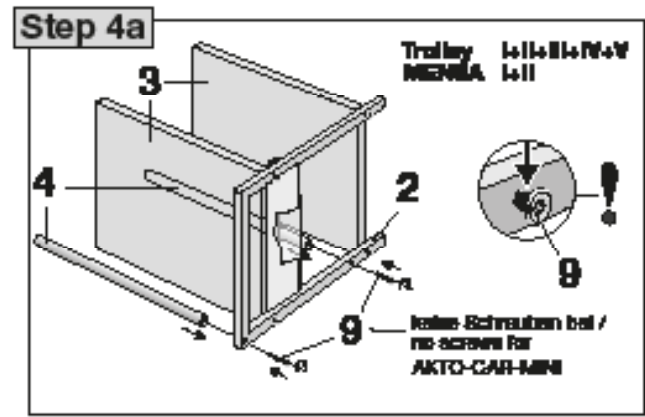
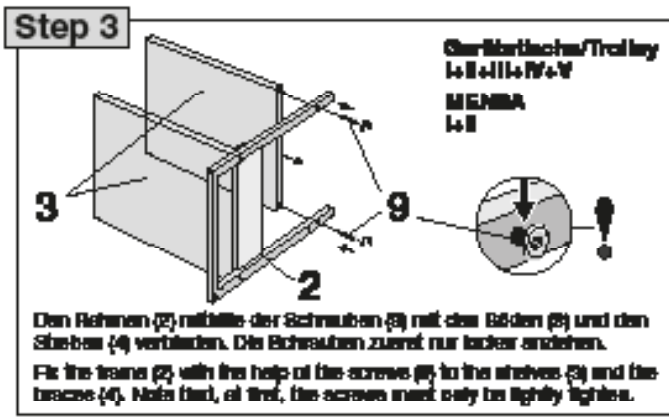
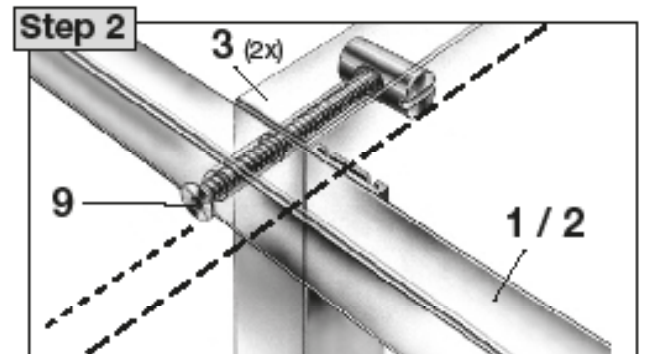
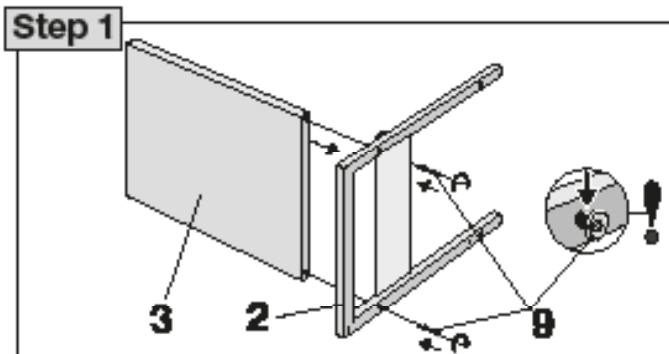
Intermittent  
 Allen key  
 SW 4  
 (14)  
 not required  
 delivered with trolley

Tabelle/Anzahl/  
 Part/Qty.



Teile (7) und (8) werden (9)  
 je nach Modell  
 teilweise (7) und teilweise (8)  
 entsprechend verbaut  
 Anzahl der  
 Teile  
 pre-geplant für  
 Modell  
 4/0x17  
 Teilanzahl  
 je nach  
 Modell  
 4/0x17

	1	2	3	4	5a	5b	5c	6	7	8	9	
Trolley	I	1	1	2	2	4	4	-	1	1	6	12
	II	1	1	2	2	4	4	-	2	2	6	12
	III	1	1	2	2	4	4	-	2	2	12	12
	IV	1	1	2	2	4	4	-	4	4	16	12
	V	1	1	2	1	4	4	-	5	5	20	16
MINIMA	I	1	1	2	2	-	-	4	1	1	6	12
	II	1	1	2	2	-	-	4	2	2	6	12
	III	1	1	1	3	-	-	4	2	2	12	12
QUICKSTAR-MINI	1	1	2	2	-	4	-	1	1	2+4	6	



## 3. WARTUNG UND PFLEGE

### 3.1 WARTUNG

- Im Abstand von 6 Monaten sind alle Verschraubungen auf Festigkeit zu prüfen
- Die Laufrollen sind je nach Verschmutzung - aber spätestens alle 3 Monate - gründlich zu reinigen.

### 3.2 PFLEGE

- **ACHTUNG!** Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen darf
- Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz nutzen
- Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen (zB: Jod, Chlor) in Berührung kommen, dies zerstört die Oberfläche
- KEINE Sprühdesinfektion, damit kein Produkt in die Bauteile eindringt
- sämtliche Wirkstoffe müssen SOFORT nach der Einwirkzeit rückstandlos entfernt werden um Folgeschäden zu vermeiden

Empfohlenes Desinfektions-Präparat:

„Mikrozyd sensitive Liquid“ und „Mikrozyd sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr\* aus D-Norderstedt

## 4. ERSATZTEILE

### 4.1 HYGIEN-O-STAR

ERSA4705

2er-Set Schubladenführung,  
mit Selbsteinzug

ERSA4704

2er-Set Schubladenführung,  
ohne Selbsteinzug

ERSA1149

Wandabweisrolle

ERSA4726

Schubladengriff  
für 64 cm und 94 cm

ERSA5023

Schubladengriff  
für 40 cm Breite

ERSA4503

Monorolle  $\varnothing$  75 mm,  
mit Feststellbremse



## 4.2 MODESTUS

ERSA4705  
2er-Set Schubladenführung,  
mit Selbsteinzug

ERSA4704  
2er-Set Schubladenführung,  
ohne Selbsteinzug



ERSA4726  
Schubladengriff  
für 64 cm und 94 cm  
ERSA5023  
Schubladengriff  
für 40 cm Breite

ERSA5024  
4er-Set Doppelrolle  $\varnothing$  50 mm,  
grauweiß

## 4.3 AUXILIO

ERSA4705  
2er-Set Schubladenführung,  
mit Selbsteinzug

ERSA4704  
2er-Set Schubladenführung,  
ohne Selbsteinzug



ERSA4706  
Tischplatte, 64 cm  
ERSA4707  
Tischplatte, 40 cm

ERSA4725  
Schubladengriff  
für 40 cm und 64 cm

ERSA4702  
4er-Set Doppelrolle,  
 $\varnothing$  65 cm, schwarz

## 4.4 MENSA

ERSA4705  
2er-Set Schubladenführung,  
mit Selbsteinzug

ERSA4704  
2er-Set Schubladenführung,  
ohne Selbsteinzug



ERSA4725  
Schubladengriff  
für 40 cm und 64 cm

ERSA4551-3  
4er-Set Doppelrolle,  
ø 50 cm, schwarz

## 4.5 QUICKSTAR

ERSA4705  
2er-Set Schubladenführung,  
mit Selbsteinzug

ERSA4704  
2er-Set Schubladenführung,  
ohne Selbsteinzug



ERSA4706  
Tischplatte

ERSA4729  
Schubladengriff, Kunststoff

ERSA4702  
4er-Set Doppelrolle,  
ø 65 cm, schwarz

## 5. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.  
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

**Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.**

## 6. HERSTELLERANGABEN

**Hersteller:** Firma SIMPEX GmbH  
**Adresse:** Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt  
**Kontakt:** 04554 - 99 39 0 | info@simpex.de